

Briuselis, 2019 m. gegužės 28 d.  
(OR. en)

9744/19

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2019/0122 (NLE)

---

---

PROBA 22  
AGRI 273  
WTO 154

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2019 m. gegužės 28 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI

---

Komisijos dok. Nr.:	COM(2019) 247 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės alyvuogių tarybos narių taryboje dėl prekybos standartų

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2019) 247 final.

---

Pridedama: COM(2019) 247 final



Briuselis, 2019 05 28  
COM(2019) 247 final

2019/0122 (NLE)

*LIMITED*

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės alyvuogių tarybos narių taryboje dėl prekybos standartų**

{SWD(2019) 192 final}

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO DALYKAS**

Šis pasiūlymas yra susijęs su sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės alyvuogių tarybos (toliau – TAT) narių taryboje, dėl kelių numatomų priimti sprendimų, susijusių su alyvuogių aliejui ir alyvuogių išspaudų aliejui taikomais prekybos standartais.

### **2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

#### **2.1. Tarptautinis susitarimas dėl alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių**

Tarptautiniu susitarimu dėl alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių (toliau – Susitarimas) siekiama: i) suvienodinti nacionalinės ir tarptautinės teisės aktus, susijusius su fizinėmis, cheminėmis ir juslinėmis alyvuogių aliejaus, alyvuogių išspaudų aliejaus ir valgomųjų alyvuogių savybėmis, siekiant užtikrinti, kad nebūtų keliama kliūčių prekybai, ii) vykdyti veiklą fizinių, cheminių ir juslinių savybių bandymų srityje siekiant išplėsti žinias apie alyvuogių produktų sudėties ir kokybės charakteristikas ir sustiprinti tarptautinius standartus ir iii) sustiprinti Tarptautinės alyvuogių tarybos, kaip tarptautinei mokslo bendruomenei skirtą kompetencijos alyvuogių ir alyvuogių aliejaus klausimais forumo, vaidmenį.

2017 m. sausio 1 d. įsigaliojo atnaujinta Susitarimo versija.

Europos Sąjunga yra Susitarimo<sup>1</sup> šalis.

#### **2.2. Narių taryba**

Narių taryba – pagrindinė TAT sprendimų priėmimo institucija – naudojami visais įgaliojimais ir vykdo visas funkcijas, būtinas Susitarimo tikslams pasiekti. Būdamą Susitarimo šalis, Europos Sąjunga yra TAT narė ir yra atstovaujama narių taryboje. Narių tarybos sprendimai priimami bendru sutarimu. Jei bendro susitarimo pasiekti nepavyksta, su prekybos standartais susiję sprendimai priimami, nebent jiems prieštarauja bent ketvirtadalis narių arba narė (narės), turinti (turinčios) iš viso ne mažiau kaip 100 dalyvavimo dalių.

Šiuo metu TAT yra 16 narių, o Europos Sąjungai priklauso 703 dalyvavimo dalys iš bendros 1005 dalių sumos.

#### **2.3. Narių tarybos numatomi priimti sprendimai**

2019 m. kovo 18 d. TAT vykdomasis sekretoriatas perdavė savo narėms numatomų priimti sprendimų, kurie bus įtraukti į kito narių tarybos posėdžio, numatyto surengti per 2019 m. birželio mėn. vykstančią 109-ąją sesiją, darbotvarkę, tekstą. Dėl šių sprendimų reikės iš dalies pakeisti Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2568/91<sup>2</sup>.

Numatomais aktais siekiama pakeisti alyvuogių aliejui ir alyvuogių išspaudų aliejui taikomus prekybos standartus. Prie šio pasiūlymo pridedamame Komisijos tarnybų darbiniam dokumente pateikiamas sprendimų ir atitinkamų prekybos standartų, kuriuos perdavė vykdomasis sekretoriatas, tekstas.

---

<sup>1</sup> 2016 m. spalio 10 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/1892 dėl 2015 m. Tarptautinio susitarimo dėl alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir jo laikino taikymo (OL L 293, 2016 10 28, p. 2).

<sup>2</sup> 1991 m. liepos 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2568/91 dėl maišyto alyvuogių aliejaus ir maišyto alyvuogių išspaudų aliejaus savybių ir dėl atitinkamų analizės metodų (OL L 248, 1991 9 5, p. 1).

Pagal Susitarimo 20 straipsnio 3 dalį narių tarybos nustatytus standartinius kokybės ir grynumo kriterijus narės taiko tarptautinėje prekyboje. Be to, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013<sup>3</sup> 75 straipsnio 5 dalies e punktą prekybos standartuose atsižvelgiama į tarptautinių organizacijų priimtas tipines rekomendacijas. Taigi priede nurodyti sprendimai turės įtakos ES teisės aktams, nes dėl jų reikės iš dalies pakeisti Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2568/91.

Jeigu sprendimų priėmimas per 109-ąją TAT sesiją bus atidėtas dėl to, kad kai kurios narės negalės jų patvirtinti, šiame sprendime išdėstytos pozicijos Sąjungos vardu bus laikomasi ir taikant galimą narių tarybos sprendimų priėmimo pasikeičiant korespondencija procedūrą pagal Susitarimo 10 straipsnio 6 dalį prieš kitą eilinę jos sesiją, vyksiančią 2019 m. lapkričio mėn.

### **3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU**

Sprendimais, kuriuos ketina priimti narių taryba, bus keičiami alyvuogių aliejui ir alyvuogių išspaudų aliejui taikomi prekybos standartai:

- peržiūrimas metodas COI/T.20/Doc. n. 19/Rev. 5 („Spektrofotometrinis tyrimas ultravioletinėje srityje“) – išbraukiama absoliučioji vertė ir peržiūrimos tikslumo vertės;
- peržiūrimas metodas COI/T.20/Doc. n. 42-2/Rev. 3 („Tarptautinės alyvuogių tarybos priimtų analizės metodų tikslumo vertės“) – peržiūrimos tikslumo vertės, susijusios su metodais COI/T.20/Doc. n.19 ir COI/T.20/Doc. n. 26;
- peržiūrimas metodas COI/T.20/Doc. No 26/Rev.4 („Sterolių sudėties bei kiekio ir alkoholio junginių nustatymas kapiliarinės dujų chromatografijos metodu“) – peržiūrimas pavadinimas, tikslumo ir skaičių ribos ir chromatogramos.

Minėtuosius sprendimus išsamiai apsvarstė Komisijos ir valstybių narių alyvuogių aliejaus sektoriaus mokslo ir technikos ekspertai. Sprendimai padeda tarptautiniu mastu derinti alyvuogių aliejaus standartus, ir jais bus nustatyta sistema, kurią taikant bus užtikrinta sąžininga konkurencija alyvuogių aliejaus prekyboje sektoriuje. Todėl jiems turėtų būti pritarta.

Minėtieji sprendimai atitinka Sąjungos politiką, susijusią su prekybos žemės ūkio produktais standartais, nustatytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 II dalies II antraštinėje dalyje.

Kaip ir ankstesniais metais, galima tikėtis, kad TAT narių tarybos posėdžio darbotvarkė dar bus keičiama ir kad į ją bus įtraukta ir kitų *acquis* įtakos turinčių sprendimų. Kad TAT narių tarybos darbas būtų veiksmingas ir kartu būtų laikomasi Sutartyse nustatytų taisyklių, Komisija tinkamu laiku papildys ir (arba) iš dalies pakeis šį pasiūlymą, kad Taryba galėtų patvirtinti poziciją, kurios turės būti laikomasi ir dėl minėtųjų sprendimų.

Atsižvelgiant į TAT narių tarybos sprendimų priėmimo procesą, Sąjungos pozicija yra būtina priimant priede nurodytus sprendimus.

<sup>3</sup> 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 347, 2013 12 20, p. 671).

## **4. TEISINIS PAGRINDAS**

### **4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas**

#### *4.1.1. Principai*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 218 straipsnio 9 dalyje nustatyta, kad priimami sprendimai, kuriais nustatomos „pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“<sup>4</sup>.

#### *4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Narių taryba yra susitarimu, t. y. Tarptautiniu susitarimu dėl alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių, įsteigta institucija.

Aktai, kuriuos narių taryba raginama priimti, yra teisinę galią turintys aktai. Numatomi aktai bus privalomi pagal tarptautinę teisę, remiantis Susitarimo 20 straipsnio 3 dalimi, ir gali stipriai paveikti ES teisės aktų turinį, konkrečiai – deleguotųjų ir įgyvendinimo aktų, kurių pagrindas yra Reglamentas (ES) Nr. 1308/2013, nuostatas dėl alyvuogių aliejaus prekybos standartų. Taip yra todėl, kad pagal Reglamento (ES) Nr. 1308/2013 75 straipsnio 5 dalies e punktą prekybos standartuose atsižvelgiama į tarptautinių organizacijų priimtas tipines rekomendacijas.

Numatomais aktais Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

### **4.2. Materialinis teisinis pagrindas**

#### *4.2.1. Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

#### *4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Pagrindinis numatomų aktų tikslas ir turinys yra susiję su bendra prekybos politika.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnio 4 dalis.

### **4.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnio 4 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

---

<sup>4</sup> Sprendimo *Vokietija prieš Tarybą* (OIV), C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės alyvuogių tarybos narių taryboje dėl prekybos standartų**

**EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,**

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2016 m. lapkričio 18 d. Jungtinių Tautų būstinėje Niujorke Sąjungos vardu, laikantis Tarybos sprendimo (ES) 2016/1892<sup>5</sup>, pasirašytas 2015 m. Tarptautinis susitarimas dėl alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių (toliau – Susitarimas) su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau. Susitarimas pagal jo 31 straipsnio 2 dalį laikinai įsigaliojo 2017 m. sausio 1 d.;
- (2) pagal Susitarimo 7 straipsnio 1 dalį narių taryba gali priimti sprendimus, kuriais keičiami alyvuogių aliejui ir alyvuogių išspaudų aliejui taikomi prekybos standartai;
- (3) per 2019 m. birželio 17–21 d. vyksiančią 109-ąją Tarptautinės alyvuogių tarybos (toliau – TAT) sesiją narių taryba ketina priimti sprendimų, kuriais keičiami alyvuogių aliejui ir alyvuogių išspaudų aliejui taikomi prekybos standartai;
- (4) tikslinga nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi narių taryboje Sąjungos vardu, nes sprendimai, kuriuos ketinama priimti, Sąjungai bus privalomi vykdant tarptautinę prekybą su kitomis TAT narėmis ir gali stipriai paveikti Sąjungos teisės aktų turinį, konkrečiai – su alyvuogių aliejumi susijusius prekybos standartus, kuriuos Komisija priėmė pagal 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas<sup>6</sup>, 75 straipsnį;
- (5) sprendimai, kuriuos narių taryba ketina priimti, yra susiję su pavadinimo, tikslumo ir skaičių ribų, chromatogramų, tikslumo verčių ir nuorodų į kitus dokumentus peržiūra. Juos išsamiai apsvarstė Komisijos ir valstybių narių alyvuogių aliejaus sektoriaus mokslo ir technikos ekspertai. Jie padeda tarptautiniu mastu suderinti alyvuogių aliejaus standartus, ir jais bus nustatyta sistema, kurią taikant bus užtikrinta sąžininga konkurencija alyvuogių aliejaus produktų prekybos sektoriuje. Todėl jiems turėtų būti

---

<sup>5</sup> 2016 m. spalio 10 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/1892 dėl 2015 m. Tarptautinio susitarimo dėl alyvuogių aliejaus ir valgomųjų alyvuogių pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir jo laikino taikymo (OL L 293, 2016 10 28, p. 2).

<sup>6</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

pritarta. Dėl šių sprendimų reikės iš dalies pakeisti Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2568/91<sup>7</sup>;

- (6) jeigu sprendimų priėmimas per 109-ąją TAT sesiją bus atidėtas dėl to, kad kai kurios narės negalės jų patvirtinti, šiame sprendime išdėstytos pozicijos Sąjungos vardu bus laikomasi ir taikant galimą narių tarybos sprendimų priėmimo pasikeičiant korespondencija procedūrą pagal Susitarimo 10 straipsnio 6 dalį. Narių tarybos sprendimų priėmimo pasikeičiant korespondencija procedūra turėtų būti pradėta prieš kitą eilinę narių tarybos sesiją, vyksiančią 2019 m. lapkričio mėn.;
- (7) siekiant apsaugoti Sąjungos interesus, Sąjungos atstovams turėtų būti leista TAT narių tarybos posėdyje paprašyti atidėti sprendimų, kuriais keičiami prekybos standartai, priėmimą, jei dėl naujos mokslinės arba techninės informacijos, pateiktos prieš arba per TAT narių tarybos posėdį, kiltų abejonių dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, aktualumo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi per 2019 m. birželio 17–21 d. vyksiančią TAT narių tarybos sesiją arba taikant narių tarybos sprendimų priėmimo pasikeičiant korespondencija procedūrą, kuri turi būti pradėta prieš kitą eilinę jos sesiją, vyksiančią 2019 m. lapkričio mėn., išdėstyta priede.

#### *2 straipsnis*

Jei 1 straipsnyje nurodytai pozicijai gali turėti įtakos nauja mokslinė arba techninė informacija, pateikta prieš arba per TAT narių tarybos posėdį, Sąjunga prašo atidėti sprendimų, kuriais keičiami prekybos standartai, priėmimą TAT narių tarybos posėdyje iki tol, kol remiantis naująja informacija bus nustatyta Sąjungos pozicija.

#### *3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

---

<sup>7</sup> 1991 m. liepos 11 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2568/91 dėl maišyto alyvuogių aliejaus ir maišyto alyvuogių išspaudų aliejaus savybių ir dėl atitinkamų analizės metodų (OL L 248, 1991 9 5, p. 1).